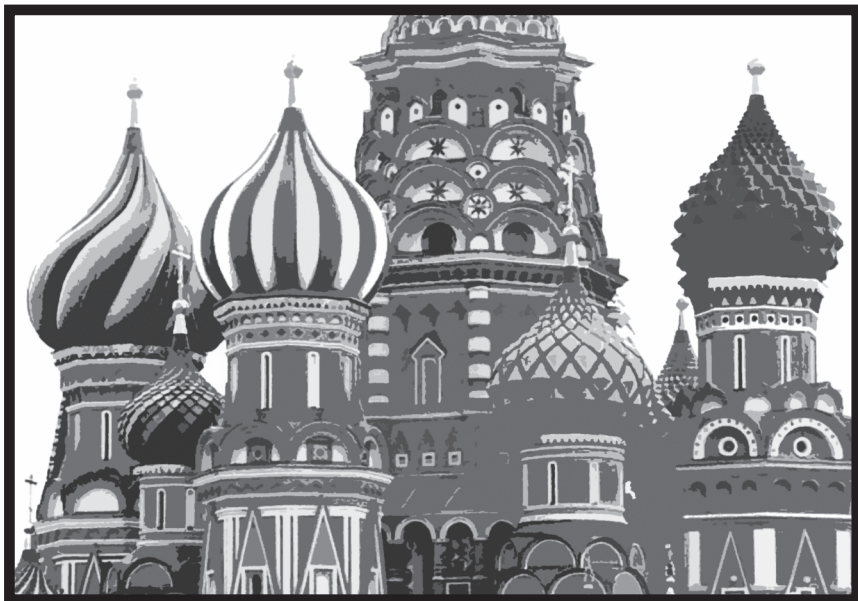


Department of
Music, Theatre
and Dance
Fulton School of Liberal Arts



Allegheny Trio

PRESENTS

Russian Revolutionaries

Ernest Barretta, piano

Sachiho Murasugi, violin

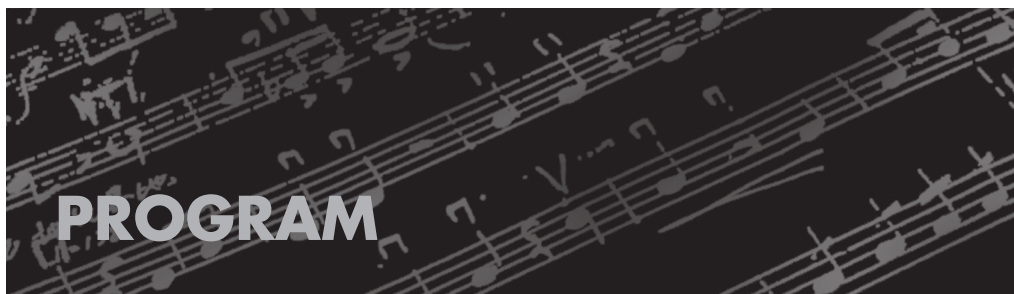
Jeffrey Schoyen, cello

With Guest Soprano Angela Marchese

Salisbury
UNIVERSITY

www.salisbury.edu

Wednesday, February 15, 2017
Holloway Hall, Great Hall
7 p.m.



Trio Pathétique in d minor (1832)Mikhail Glinka (1804-1857)

I. Allegro moderato

II. Scherzo-Trio

III. Largo

IV. Allegro con spirito

From 14 Romances, Op. 34, No. 1-7 (1912)Sergei Rachmaninoff (1873-1943)

1. Muse

2. In Every Soul

3. Storm

4. Wandering Wind

5. Arion

6. Lazarus's Resurrection

7. It Cannot Be!

Piano Trio No. 2 in e minor, Op. 67 (1944)Dmitri Shostakovich (1906-1975)

Andante

Allegro con brio

Largo

Allegretto

Reception including Russian style desserts immediately follows performance.

Allegheny Trio
Wednesday, February 15, 2017
Holloway Hall, Great Hall
7 p.m.

MUSICIAN BIOGRAPHIES



A dark, artistic background featuring a musical score with various notes and staves, creating a textured, layered effect.

MUSICIAN BIOGRAPHIES

Ernest Barretta

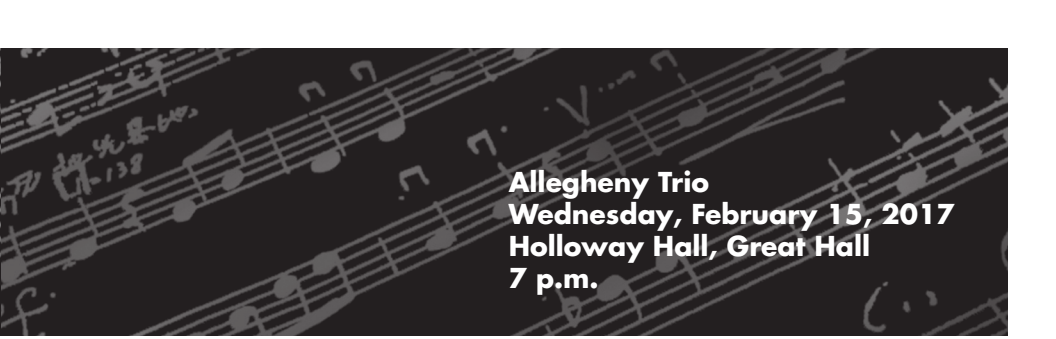
Ernest Barretta is a successful soloist and chamber musician who has performed extensively throughout the United States and Canada.

A collaborative artist, he has played with such internationally recognized musicians as baritone Christopher Robertson and trumpeter Terry Everson. He studied at Oberlin Conservatory and earned a D.M.A. from Peabody Conservatory.

Recently, Dr. Barretta has been active performing and giving masterclasses in music festivals throughout China and Taiwan, as well as participating as a judge in several international competitions. He maintains a full teaching load at the Juilliard School in New York, where in addition to individual piano instruction, he coaches several chamber music ensembles.

Dr. Angela Marchese

Dr. Angela Marchese, soprano, earned her D.M.A. at the University of Maryland studying with Dominic Cossa and Delores Ziegler. Opera roles performed include La Contessa, Rosalinda, Fiordiligi, the Governess and Gluck's Armide. While touring in Italy, Marchese performed the role of Serpina in *La Serva Padrona*, participated in masterclasses with Giuseppe Taddei and Luciano Pavarotti, and gave concerts as part of the I Malatesta Centro di Lingua e Cultura. Marchese is also an avid recital performer and specializes in bel canto style and technique. She is currently part of the voice faculty at Northern Virginia Community College.



Allegheny Trio
Wednesday, February 15, 2017
Holloway Hall, Great Hall
7 p.m.

Sachi Murasugi

Sachi Murasugi has performed extensively as a professional orchestral and chamber musician throughout the U.S., Mexico and Spain. She has been a member of the Louisiana Philharmonic and West Virginia Symphony and performed regularly with the Omaha Symphony and the Dayton Philharmonic. Sachi dedicates this concert to her three Russian teachers with whom she studied during her formative years from 1980-1989: Jascha Milkis, concertmaster, Toronto Symphony, (Royal Conservatory of Music, Canada); Raphael Bronstein, renowned pedagogue and teaching assistant to Leopold Auer, (Manhattan School of Music, NY); and Wiktor Liberman, concertmaster, Royal Concertgebouw Orchestra, (Utrecht Conservatorium, Netherlands).

Jeffrey Schoyen

Conductor and music director of the Salisbury Symphony and the Salisbury Youth Orchestra, Schoyen teaches cello and bass, and is an associate professor at SU. He has given concerts throughout the United States, Germany, Mexico, Spain and Ecuador. He has been a recipient of the Frank Huntington Beebe Grant to study in London with William Pleeth and also the Tanglewood Gustav Golden Award. Schoyen is a graduate of the New England Conservatory and holds a D.M.A. from SUNY - Stony Brook where he was a student of Timothy Eddy.

TRANSLATIONS

Муза *Muse*

Text by Alexander Sergeyevich Pushkin (1799-1837)

She loved me while I was still in my infancy,
And she bestowed upon me a seven-pipe reed flute
She listened to me with a smile and little by little,
I played with weak fingers
On the sonorous holes of the hollowed out reed
The pompous hymns, by gods inspired,
And peaceful songs of Phrygian shepherds.
From morning until night in the silent shade of oaks
Attentively I listened to the lessons of my
mysterious maiden;
Sometimes she made me happy with accidental
prizes,
Tossing aside the locks from her beautiful face,
She took the reed pipe from my hands.
The reed was made alive by her divine breath
And filled my heart with sacred enchantment.

В душе у каждого из нас *In Every Soul*

Text by Apollon Apollonovich Korinsky (1868-1937)

In every soul
There murmurs a spring of melancholy;
From near or distant lands
Its tides ebb and flow
At the sacred moment, in the blessed hour
In every soul.
Singed by the fire of passions,
The soul doesn't trust ecstasy,
It does not succumb
To a fleeting attraction
Or eternal oblivion,
Singed by the fire of passions.
My love is my sadness,
In it there is sunlight and the gloom of captivity,
In it there is life and the scream of agony,
In it there is the depth of failure of will-power,
In it there is a path toward the heights of existence,
My sadness—my love!

Буря *Storm*

Text by Alexander Sergeyevich Pushkin (1799-1837)

You've seen a maiden on a cliff,
In clothes of white, standing over the
waves,
When, raging in the turbulent darkness.
The sea played with its shores,
When the flash of lightning illuminated
Her constantly with red sparks,
And wind fought and flew
With her flowing shawl!
Beautiful is the sea in the turbulent
darkness,
And the sparkling sky, without azure;
But trust me: a maiden on the cliff
Is more beautiful than waves, heavens or
the storm!

Ветер перелётный *Wandering Wind*

Text by Konstantin Dmitrievich Balmont (1867-1942)

The wandering wind caressed me
And whispered sadly: "The night is
stronger than day."
As the sunset paled the clouds became black.
The sullen spruce trees trembled and
turned dark.
Over the dark sea, where the waves spin,
The wandering wind ran with ripples.
Night reigned in the world. Meanwhile,
faraway,
Beyond the sea a fiery eye ignited.
New flower bloomed in the sky,
The east sparkled with the light of
resurrection.
The wind changed and gusted in my eyes,
Whispering with a smirk: "The day is
stronger than the night!"

Allegheny Trio
Wednesday, February 15, 2017
Holloway Hall, Great Hall
7 p.m.

Арион
Arion¹

Text by Alexander Sergeyevich Pushkin (1799-1837)

There were many of us in the boat:
Some pulled the sail,
Others powerfully pushed,
Their oars into the deep.
In silence,
Upon the rudder leaning, our wise captain
Without speaking guided our heavy vessel;
But I, full of careless faith
To sailors sang...
Suddenly the depth of waves
Was ruffled strongly by the noisy wind ...
The captain and the sailors perished!
Only I, a mysterious bard,
On the shore was brought by the storm.
The same old hymns I now sing,
And my wet robes
I dry on the sun beneath a cliff.

¹Arion – A mythical Greek poet, inventor of the dithyramb. According to the myth, he was rescued by a dolphin after being thrown overboard by pirates. In this poem, Pushkin draws parallel between the myth and the fate of his friends who participated in the Decembrist Rebellion of 1825. Note that in deviation from the mythological story, the sailors are in fact, the poet's friends, rather than captors.

Воскрешение Лазаря
Lazarus's Resurrection

Text by Aleksey Stepanovich Khomyakov
(1804-1860)

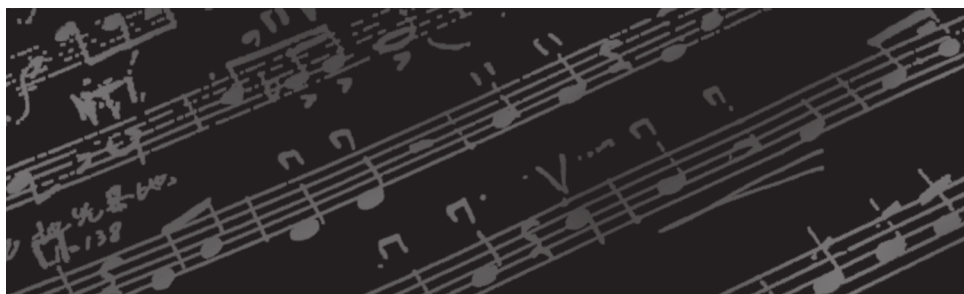
Oh, my Tsar and my God! A word of power
Thou hast uttered at that time
And the captivity of grave was destroyed;
And Lazarus came alive and rose.
I pray, may that word of power thunder
again,
And you say: arise! to my soul,
And from its coffin may it rise,
And come before the light of Thy rays;
May my soul become alive, and may her
voice
Ring out sublime praise, to Thee—the light
Of Father's glory, to Thee, who died for us!

He может быть!
It Cannot Be!

Text by Apollon Nikolayevich Maykov
(1821-1897)

It cannot be! It cannot be!
She lives! Now she will wake ...
Behold: she's about to speak,
She will open her eyes and smile,
Me seeing, she will understand,
What my inconsolable weeping means,
And suddenly, with a smile she'll whisper:
See, I am alive! Why are you crying?"
But no! She's laying silent, mute, unmoving ...

Translations By Anton Belov



ACKNOWLEDGEMENTS

Dr. Janet Dudley-Eshbach, *President*

Dr. Diane D. Allen, *Provost & Senior Vice President of Academic Affairs*

Mrs. Martha N. Fulton & the late Charles R. Fulton

Dr. Maarten Pereboom, *Dean, Fulton School of Liberal Arts*

Dr. William M. Folger, *Co-Chair, Department of Music, Theatre and Dance*

Robert Smith, *Co-Chair, Department of Music, Theatre and Dance*

Sally Choquette, *Administrative Assistant II, Department of Music, Theatre and Dance*

Brooke Church, *Administrative Assistant II, Department of Music, Theatre and Dance*

If you would like to make a donation to support other performances like this one, please make your check payable to the Performing Arts Fund, specifying the organization in the memo line and mail in care of the Salisbury University Foundation, Inc. at P.O. Box 2655, Salisbury MD 21802.

Please call 410-543-6385 for information regarding upcoming Department of Music, Theatre and Dance performances.

For more information about our academic program, please visit us at www.salisbury.edu/performingarts.

Department of Music, Theatre and Dance Fulton School of Liberal Arts

Salisbury University
1101 Camden Avenue, Salisbury, MD 21801
Phone: 410-543-6385
Fax: 410-548-3002
Email: wmfolger@salisbury.edu

Salisbury
UNIVERSITY
www.salisbury.edu